

# 国際交流センター

## NEWSLETTER

Mar. 2023 Vol. 70

### 留学生からのメッセージ

海外から留学にきていた学生が奈良女子大学で過ごした感想を寄せてくれましたので、ご紹介します。

### Life at Nara Women's University

大学院人間文化総合科学研究科  
博士後期課程 自然科学専攻  
Dieu Huong LE (ベトナム)

I first came to Nara on a beautiful day with nice weather, mild sunshine and comfortable temperature in early October in 2019. When writing these lines, I still remember my feelings back then.

I have fallen in love with Nara and Nara Women's University since I first saw it. The university is small but really beautiful and peaceful. The campus is most beautiful in the season of cherry blossoms and colorful autumn leaves. I took a lot of photos of the scenery, of myself, with my friends on campus.

I have had a lot of wonderful memories when I was studying here. I was supervised and taught by professors who are immensely kind and knowledgeable. The staff is very nice and helpful so my school life in Nara went smoothly thanks to them. My academic study also went well supported by the university's good facilities and various research materials. Besides

academic activities, I enjoyed many extracurricular activities to learn Japanese culture which were organized by the International Exchange Center such as Sado lesson of tea ceremony, flower arrangement-Ikebana lesson, one-day trips to different famous places Japan (e.g., Ise Jingu in Mie, Himeji Castle in Hyogo). I would have attended more activities if they had not conflicted with my schedule.

The International Exchange Center also has organized other activities such as Japanese tutoring programs which are very useful for foreign students to study and improve Japanese language. In addition, I also joined English Open Talks which were hosted by other foreign students and by myself. I was really delighted that the International Exchange Center gave me a chance to

host some of those events even though I am not a native English speaker. It was my pleasure to share my enthusiasm and experiences in studying and improving my English with Japanese students. All those events also helped me to make good friends with some Japanese students, foreign students and Vietnamese students as well. Every experience that I have had at Nara Women's University for about three years is unforgettable. I will always be grateful to all the people I have met and all experiences that I had here.



### Inside This Issue



留学生からのメッセージ



留学生に聞く  
「私の国の女性たち」



留学生実地見学旅行

# About School Life in Nara Women's University



大学院人間文化総合科学研究科

博士前期課程 人文社会学専攻

Farhana Akhter Anie (バングラデシュ)

What do you think about the color of the dreams that we cherish in our minds or how do you feel when your dreams meet reality? Dreams and expression of joys vary from person to person but one thing that we hesitate to do is to acknowledge our efforts rather we jump into the busy world full of competitions! Let's compliment the surrounding people and ourselves for hanging on till the end and for not falling apart midway! OTSUKARESAMA DESHITA!

Coming to Japan for studying was my childhood dream which I cherished while watching 'Rurouni-Kenshin/Samurai-X' animation with a small black-white screen Television more than 20 years back! Therefore, having the opportunity to study at Nara Women's University and coming to Japan is one of my dreams that came into reality for which I feel so much grateful for. Thank you very much for selecting me as one of the students of NWU and allowing me to enhance my knowledge, to make so many memories and friends! At the same time, I want to acknowledge and thank my family, friends, teachers, lots of people and myself for the endless support, help and encouragement. Thank you so much, people!

I clearly remember the day when I stepped in Nara and the feelings to reach at NWU after being stuck for whole 1 year in Bangladesh and continuing the studies through online. I owe a lot to my considerate Professors, staffs at International Division and other divisions, all of my tutors, my friends, my dorm mates, classmates and all of the people who barely knew me yet helped me with their very kind and sweet men-



Me first-time wearing Yukata!  
At Yodogawa Firework,  
2022.8.27



Walking to Nigatsudo,  
2022.11.10

talities. My heartiest appreciation and good wishes for them! Please, stay safe and healthy until we meet again!

Having a poor knowledge about the Japanese language, the culture and customs always made me feel a bit nervous to interact. But each time when I made mistake or couldn't understand the instructions, lots of kind people came forward to help with a gentle smile without any complaint! Every lunch or dinner time when I took lots of time to translate the food menus in the cafeteria, the kind students waited with patience despite being hungry! I felt terribly sorry for the trouble, at the same time, very grateful for the kind gesture!

Well, I can write down lots of pages about my days at NWU but let me just stop with the sweet memories that I made here. I am again grateful to my friends for accepting me with very kind heart, helping mind, full of love and lots of delicious snacks! NWU let me learn lots of things, encouraged me to try new things and made me bit braver than before to step forward with my life. I am grateful for having the opportunity and the considerations from each person I've met here. Thank you very much!

And lastly, heartiest congratulations to the students who will be graduated this March including me! Applauds to us as you, I and we really tried to achieve what we wanted! Let's begin our next journey with a healthy mind and positive strength to spread love! CONGRATULATIONS again!



Watching Sunset  
at Wakakusa-yama,  
2022.11.18



At NWU with my Friend,  
2023.2.11



## 奈良女子大学への感想

大学院人間文化総合科学研究科  
博士前期課程 言語文化学専攻  
羅 瀟涵(中国)

奈良に来て、そして奈良女子大学(以下、「奈良女」と称する)に通っていて今年なんと六年目になった!今でも、初めて奈良女を受験する時の印象的な光景を覚えている。それは、雪が少し降っていた二月上旬のことだった。D棟で面接を受けて帰る時に、暫く正門と向かっている木製のベンチに座っていた。もう一度奈良女の様子を観たいのだ。その際、ある女の子が隣に座ってきた。そして、彼女が手に文庫本を持っていて、本を捲ったり読んでいることに気づいた。その姿が、まるで絵のように美しいと感じ取る。「雪が降って寒いのに、自然と触れ合いながら本を読むなど、きっと奈良女の学生さんだろう。もしこんな素晴らしい方と同じ大学に通えたら、どれだけ良いなあ」と祈りを込めて心の中で呟いた。その後、無事に奈良女の一員になって夢を叶えた!

いま奈良女での大学時代を振り返ってみると、確実に多彩な経験を積んできた実感する。奈良女のおかげで、例えば、日本の特徴的な文化と言える茶道・生花・相撲・采女体験や日本家庭でのホームステイなどを通して、親切で優しく丁寧な日本人と友達になり、いまでもお互いに連絡を取っていて、お互いの近況をシェアし合う。それらの実経験を以て、もっと日本という隣国のことを詳しく知るようになり、親しく感じる。そして、奈良女のおかげで、日本文化だけでなく、もっと広い国際的な視も与えてくれた。例えば、日本及び西欧の学生達と共にクリスマスのケーキ作りやクリスマスプレゼントの交換ゲームも楽しく体験して、日本語か英語で会話が賑やかに飛び交っていた。よって、とても充実な大学生活を送っていた。

それから、大学二回生の時から第二言語のドイツ語を習得し、先生方からの本の紹介等で、だんだんとゲルマン文化と関わる宗教・哲学に関心が湧いてくる為、大学院に進学してきた。あつという間の短い二年間だが、いっぱい勉強になったと考える。とりわけ、指導教員と共に研究計画書を立ててから、現地の修道院や教会や大学を訪問し、貴重な文献を収集し分析することもちゃんとできた。そして、先生方のご指導の下で、集めてきた文献資料を十分に修士論文にまとめて仕上げ、最後に先生方の褒め言葉を頂いて誠に嬉しい。すなわち、そういうかけがえのない留学経験ができたのは、やはり奈良女のおかげだ。世界観がさらに広がっているのは、何よりも当時、まだ新型コロナウイルスがしっかりと収まっていないにもかかわらず、大学側の信頼と理解を得て達成したからだ。それに対して、心の奥から深く感謝させていただき、いつでも感謝の気持ちでいっぱいある!今まで積んできた人生の経験をこれから先も、きちんと活かすことができると予想する。奈良女に入ってほんとうによかった:)色々どうもありがとうございました!!!



\*添付した写真は、奈良女の池の中にある木の影と蓮の花、並びに竹の葉を喰っている鹿です。なぜその二つの写真を選んだのかというと、日常生活の中で紫の蓮や鹿の様子がなかなか出逢えないと個人的に思うから。しかし、それは奈良女であれば逢えるし、奈良女ならではの趣だよ、と後輩達に伝えたい。今後、またいつかどこかで、紫の蓮の花や鹿を見つけるときに、間違いなく自分の母校—奈良女—のことを思い出す。

(鹿の写真撮影時間:2023年3月10日 午前10時頃)

## 留学生に聞く「私の国の女性たち」

2023年2月5日(日)

2023年2月5日(日)、(一社)大学女性協会(JAUW)奈良支部主催の交流イベント『留学生に聞く「私の国の女性たち」』が奈良女子大学コラボレーションセンターZ306教室を会場として開催され、また、オンラインでも配信されました。

天理大学、奈良先端科学技術大学院大学、奈良女子大学の留学生が自国の女性に関して発表し、そのあと参加者との質疑応答や意見交換を行いました。奈良女子大学からは、権 荷秦さん、孫婉榛さん、Marianne Fortrieさんの3名が発表し、貴重な経験ができた感想を述べていました。



# 留学生実地見学旅行

2023年1月12日(木)

2023年1月12日(木)、留学生を対象とした日帰り旅行を実施しました。今回の先行は「キッコマン高砂工場と姫路城」で、留学生37名と引率者2名の計39名が参加しました。バスの中では、しょうゆや姫路城に関する資料を配布し、今回の目的地に関するクイズでさらに理解を深めました。参加した留学生の感想を一部ご紹介します。

kikko-man 工場は台湾もありますが、行ったことがない。今回は来てよかった!そして日本で最も初めて世界遺産として登録された姫路城めちゃ綺麗だ。ガイドがあるので姫路城の歴史や建築について詳しく知ることができる。その上から見た風景は素敵ですね。留学生のためにそんなイベントは本当に楽しかった。みんなと一緒に遊ぶ時間ほぼないので、いい経験だと思います。



キッコマン高砂工場で醤油の製造工程を紹介してもらい、とても興味深い話でした。工場には最先端技術が導入されるし、原料や容器にも工夫するし、本当に素晴らしいです。それから、姫路城でボランティアガイドさんが説明してくれたおかげで、日本で初の世界文化遺産である「白鷺城」のことをもっと勉強になりました。

I want to thank the teachers for organizing this trip. I learned more about how the kikkoman factory works, how to make a bottle of soy sauce, as well as visiting, hearing about the beautiful himeji castle that made me more knowledgeable about the history of Japan.

はじめて現場で醤油の製法を見て、楽しかった。醤油の香りが頭に残っている。姫路城も面白かった。ガイドさんが丁寧に紹介してくれてありがとう。水面に映る姫路城大天守がとてもきれい。楽しい時間を過ごしました。

初めての工場見学は有益で面白かったです!また、姫路城についてもガイドさんに色々な説明を聞いたのがとても良かったです。日本の城に対する知見が広がったと感じました。

It was a funny trip. The history of both places was interesting and the quiz game in the bus was very entertaining!

新しい友達を作ることができたり、姫路城を観光することができたりして、とてもいい経験になりました。

キッコマン:醤油を作り方やプロセスは初めて見ましたので、色々勉強になりました。身の回りのものはこのように丁寧に作られているのを知って、感動していました。

姫路城研修:普通の観光客として観光に行ったら景色を見て写真を撮ってから帰りますが、このようにガイドさんが丁寧に案内して説明してくださって、姫路城の歴史を詳しく知れてすごく有意義な研修でした。

今回の見学旅行には一番の思い出になりました。醤油の作り方、美味しい食べ物、歴史の姫路城などがわかりました。また、つくった武将についてはもっと知りたいと思いました。

## センター及び国際課の活動

- 1/7, 8 (海外協定大学向け) ビジネス日本語オンライン集中講座
- 1/12 留学生実地見学旅行
- 1/18 春休みニュージーランド研修説明会④
- 1/19 CotoQueイベント「韓国語オープントーク」
- 1/23 CotoQueイベント「English Open Talk」
- 2/5 留学生に聞く「私の国の女性たち」
- 2/15 春休みニュージーランド研修説明会⑤
- 2/17 春休みニュージーランド研修出発
- 2/27~3/3 春休み海外オンライン研修「セブ」
- 3/4 春休みニュージーランド研修帰国
- 3/6~3/10 春休み海外オンライン研修「ニュージーランド」

奈良女子大学国際交流センターは  
2023年4月より  
奈良国立大学機構国際戦略センター  
(奈良女子大学オフィス)  
に組織変更します。

奈良女子大学 国際交流センター  
NEWSLETTER Vol.70 2023年3月発行

〒630-8506 奈良市北魚屋東町  
TEL: 0742-20-3736  
Email: iec@cc.nara-wu.ac.jp